

## MWS6-DD-LV

DALI/DSI digital dimming, ceiling, flush mounted, microwave, presence/absence detector, low voltage

DALI/DSI-digitales Dimmen, Decke, Unterputzmontage, Mikrowelle, Präsenz-/Abwesenheitsmelder, Niederspannung

Detector de presencia/ausencia, montaje encastrado en techo, por microondas y con regulación digital DALI/DSI de baja tensión.

Obscurecimento luminoso digital DALI/DSI, teto, montagem embutida, micro-onda, detetor de presença/ausência, baixa tensão

Gradation numérique DALI/DSI, pour plafond, montage encastré, micro-ondes, détecteur de présence/absence, basse tension

Rilevatore di presenza/assenza con dimming digitale DALI/DSI, da soffitto, installazione in pari, a microonde, a bassa tensione

Aan-/afwezigheidsdetector, DALI/DSI digitale dimming, laagspanning, plafond, inbouw, microgolf



**Warning | Warnung | Advertencia |  
Aviso | Attention | Attenzione |  
Waarschuwing**

**EN** This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.

**DE** Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.

**ES** Sólo un electricista cualificado debe instalar este dispositivo.

**PT** Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.

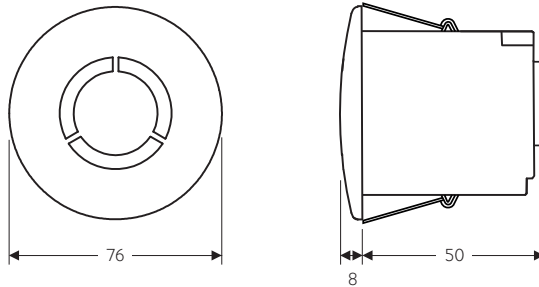
**FR** Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.

**IT** Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.

**NL** Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.



Dimensions (mm) | Abmessungen (mm) | Dimensiones (mm) | Dimensões (mm) | Dimensioni (mm) | Dimensies (mm)



Microwave safety | Mikrowellensicherheit | Seguridad de microondas | Segurança de microondas | Sécurité micro-ondes | Sicurezza delle microonde | Magnetronveiligheid

**EN** The microwave radiation emitted by these units is extremely low power and complies with ANSI standard "IEEE95.1-1999 Standard for Safety Levels with Respect to Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields 3kHz 300GHz."

**DE** Die von diesen Geräten abgegebene Mikrowellenstrahlung ist extrem schwach und entspricht der ANSI-Norm „IEEE95.1-1999-Norm für Sicherheitsniveaus in Bezug auf die Exposition von Menschen gegenüber hochfrequenten elektromagnetischen Feldern (3 kHz, 300 GHz)“

**ES** La radiación de microondas emitida por estas unidades es de potencia extremadamente baja y cumple con la norma ANSI "Estándar IEEE95.1-1999 para niveles de seguridad con respecto a la exposición humana a campos electromagnéticos de radiofrecuencia 3kHz 300GHz."

**PT** A radiação de micro-ondas emitida por essas unidades é extremamente baixa e está em conformidade com o padrão ANSI "IEEE95.1-1999 Padrão para níveis de segurança com respeito à exposição humana a campos eletromagnéticos de radiofrequência de 3kHz a 300 GHz."

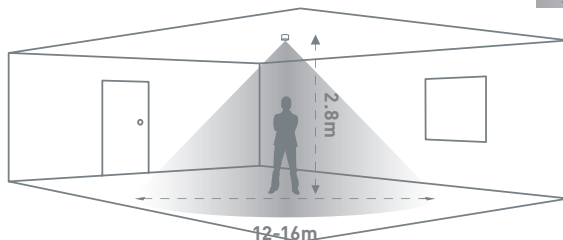
**FR** Le rayonnement micro-ondes émis par ces unités est extrêmement faible et conforme à la norme ANSI «Norme IEEE95.1-1999 relative aux niveaux de sécurité en ce qui concerne l'exposition humaine aux champs électromagnétiques de radiofréquences 3kHz 300GHz».

**IT** La radiazione a microonde emessa da queste unità è estremamente bassa e conforme allo standard ANSI "Standard IEEE95.1-1999 per i livelli di sicurezza in relazione all'esposizione umana ai campi elettromagnetici a radiofrequenza 3kHz 300GHz."

**NL** De microgolfstraling die door deze eenheden wordt uitgezonden, is extreem laag en voldoet aan de ANSI-norm "IEEE95.1-1999-norm voor veiligheidsniveaus met betrekking tot menselijke blootstelling aan radiofrequentie-elektromagnetische velden 3 kHz 300 GHz".

Detection pattern | Erfassungsbereich | Patrón de detección | Padrão de detecção |  
Performance de détection | Modello di rilevazione | Detectie zone

high < sensitivity > low



Wiring | Verkabelung | Cableado | Ligações | Câblage | Cablaggio | Bedrading



Dimming outputs | Ausgänge dimmen | Salidas de atenuación | Saída de dimerização | Gradation des sorties | Uscite di dimmerazione | Uitgangen dimmen

**EN** Basic insulation only. Although low voltage, this is not an SELV output and should be treated as if mains potential. Use mains rated wiring.

**DE** Nur Basisisolierung. Obwohl es sich um eine niedrige Spannung handelt, handelt es sich nicht um einen SELV-Ausgang und sollte als Netzpotential behandelt werden. Verwenden Sie Netzkabel.

**ES** Aislamiento básico solamente. Aunque es de bajo voltaje, esta no es una salida SELV y debe tratarse como si fuera un potencial de red. Utilice el cableado nominal de red.

**PT** Isolamento básico apenas. Apesar de baixa tensão, esta não é uma saída SELV e deve ser tratada como potencial de rede. Use a fiação nominal da rede.

**FR** Isolation de base seulement. Bien que basse tension, il ne s'agit pas d'une sortie SELV et doit être traité comme un potentiel de secteur. Utilisez un câblage nominal.

**IT** Solo isolamento di base. Anche se a bassa tensione, questa non è un'uscita SELV e dovrebbe essere trattata come se il potenziale di rete. Utilizzare il cablaggio nominale della rete.

**NL** Alleen basisisolatie. Hoewel dit een laag voltage is, is dit geen SELV-uitgang en moet het worden behandeld als netpotential. Gebruik hoofdstroombedrading.

Single channel dimming | Einkanal-Dimmen | Regulación de un único canal | Dimerização em um canal | Canal unique pour variation | Dimmer singolo canale | Enkel kanaals dimming

**EN** Switches the luminaire with occupancy and maintains illuminance. Dims and switches using optional centre biased retractive switch.

**DE** Schaltet die Beleuchtung bei Anwesenheitserfassung und erhält die Beleuchtung aufrecht Dimmt und schaltet mithilfe des optionalen Wipptasters mit Mittelstellung.

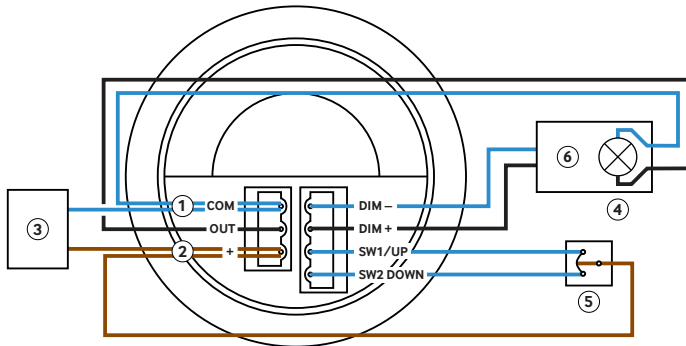
**ES** Enciende la luminaria cuando hay ocupación y mantiene la iluminación. Regulación y encendido opcional usando un pulsador doble retractil con reposo en la posición central.

**PT** Liga a iluminação com ocupação e mantém a luminosidade. Dimeriza e desliga a través de um Botão de pressão duplo.

**FR** Allume le luminaire en cas d'occupation et maintient le niveau d'éclairage. Pilote en commutation et variation en utilisant un commutateur avec retour en position centrale en option.

**IT** Accensione sulla base della presenza e al controllo automatico della luce diurna. Dimerizzazione e commutazione utilizzando un pulsante esterno opzionale.

**NL** Schakelt de verlichting op basis van aanwezigheid en automatische daglichtregeling. Dimmen en schakelen door gebruik te maken van een externe optionele pulsschakelaar.



**EN** Key

1. Neutral
2. Live
3. 10A circuit protection if required
4. Load
5. Centre biased reactive switch (for absence detection)
6. Dimming Ballast

**DE** Zeichenerklärung

1. Neutral
2. Netzspannungsführend
3. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
4. Last
5. Wipptaster mit Mittelstellung (für Abwesenheitserkennung)
6. Dimm-Vorschaltgerät

**ES** Leyenda

1. Neutro
2. Fase
3. 10A protección de circuito, en caso necesario
4. Carga
5. Pulsador doble retractil con reposo en la posición central (para modo ausencia)
6. Balasto regulable

**PT** Legenda

1. Neutro
2. Fase
3. 10A proteção do circuito, caso necessário
4. Carga
5. Botão de pressão duplo (para detecção em ausência)
6. Balasto Dimerizador

**FR** Légende

1. Neutre
2. Phase
3. 10A protection du circuit si nécessaire
4. Charge
5. Commutateur avec retour en position centrale (pour détection d'absence)
6. Ballast de variation

**IT** Legenda

1. Neutro
2. Fase
3. 10A protezione del circuito, se necessario
4. Carico
5. Pulsante esterno (per rilevamento assenza)
6. Dimmer per ballast

**NL** Legenda

1. Nul
2. Fase
3. 10A beveiliging indien nodig
4. Belasting
5. Externe pulsdrukker (voor afwezigheidsdetectie)
6. Dimmen van ballast

Two channel, individual switches | Zwei-Kanal, individuelle Taster | Dos canales, encendido único |  
2 canais, interruptor simples | Deux canaux, commande unique | Due canali, pulsante singolo |  
Twee kanalen, enkelvoudig schakelbaar

**EN** Switches both channels with occupancy. Maintains illuminance, dims and switches the dimming channel using optional single position retractive switch (switch 2). Switches the switching channel using the optional single position retractive switch (switch 1).

**DE** Schaltet beide Kanäle bei Anwesenheitserfassung. Erhält die Beleuchtung aufrecht und dimmt/schaltet den Dimmkanal mithilfe des optionalen Wippschalters mit einfacher Schaltstellung (Taster 2). Umschaltung des Schaltkanals mithilfe des optionalen Wippschalters mit einfacher Schaltstellung (Taster 1).

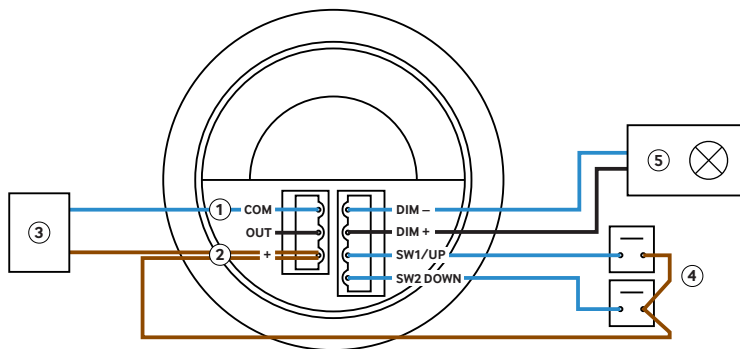
**ES** Enciende ambos canales con ocupación. Mantiene la iluminación, regula y conmuta el canal de regulación, usando opcionalmente un pulsador retráctil de una sola posición (interruptor 2). Conmuta el canal ON/OFF usando opcionalmente un pulsador retráctil de una sola posición (interruptor 1).

**PT** Liga ambos canais com ocupação. Mantém a luminosidade. Dimeriza e desliga o canal dimmer a través de um Botão de pressão simples (botão 2). Controla o canal on/off a través de um interruptor simples opcional (botão 1).

**FR** Commute les deux canaux en fonction de l'occupation. Maintient l'éclairage, fait varier et commute le canal de variation à l'aide du commutateur avec retour en position centrale optionnel (commande 2). Commute le canal de commutation à l'aide du commutateur avec retour en position centrale optionnel (commande 1).

**IT** Gestisce entrambi i canali in base alla presenza. Controllo automatico della luce diurna, dimmerazione e commutazione del canale dimmerabile tramite un interruttore opzionale (interruttore 2). Commuta il canale attraverso un interruttore opzionale (interruttore 1).

**NL** Schakelt beide kanalen op basis van aanwezigheid. Automatische daglichtregeling, dimt en schakelt het dimbare kanaal door optionele pulsdrucker (sw 2). Schakelt het geschakelde kanaal door optionele pulsdrucker (sw 1).



**EN** Key  
1. Neutral  
2. Live  
3. DC Supply 11.5VDC – 36VDC or AC Supply 10VAC – 26.5VAC  
4. Momentary push to wake switch (for absence detection)  
5. Dimming Ballast

**DE** Zeichenerklärung  
1. Neutral  
2. Netzspannungsführend  
3. DC-Netzadapter 11,5 VDC – 36 VDC oder AC Netzadapter 10 VAC – 26,5 VAC  
4. Taster (nur für Halbautomatikfunktion)  
5. Dimm-Vorschaltgerät

**ES** Leyenda  
1. Neutro  
2. Fase  
3. Alimentación 11.5V-36V DC ó 10 V - 26.5 V AC  
4. Pulsador para modo Ausencia, 230V  
5. Balasto regulable

**PT** Legenda  
1. Neutro  
2. Fase  
3. Alimentação DC 11.5 VDC – 36VDC ó AC 10VAC  
4. Botão de pressão, 230V (para função ausência)  
5. Balasto Dimerizador

**FR** Légende  
1. Neutre  
2. Phase  
3. Alimentation DC 11.5VDC – 36VDC ou Alimentation AC 10VAC – 26.5VAC  
4. Poussoir de commutation, 230V (pour détection d'absence)  
5. Ballast de variation

**IT** Legenda  
1. Neutro  
2. Fase  
3. Alimentazione DC 11.5VDC – 36VDC o alimentazione AC 10VAC – 26.5VAC  
4. Pulsante, 230V, per rilevamento assenza  
5. Dimmer per ballast

**NL** Legenda  
1. Nul  
2. Fase  
3. DC voeding 11.5VDC – 36VDC of AC voeding 10VAC – 26.5VAC  
4. Kortstondig drukken om te schakelen, 230V (voor afwezigheidsdetectie)  
5. Dimmen van ballast

Two channel, common switch | Zweikanal, gemeinsamer Schalter | Dos canales, conmutador común |  
Dois canais, interruptor comum | Interrupteur commun à deux voies | Due canali, interruttore comune |  
Twee kanalen, gemeenschappelijke schakelaar

**EN** Switches both channels with occupancy. Maintains illumination, dims and switches the dimming channel using optional centre biased retractive switch.

**DE** Schaltet beide Kanäle bei Anwesenheitserfassung ein. Erhält die Beleuchtung aufrecht und dimmt/schaltet den Dimmkanal mithilfe des optionalen Wipptasters mit Mittelstellung.

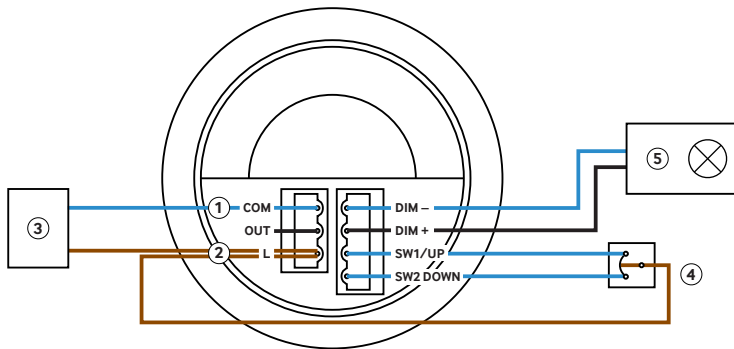
**ES** Enciende ambos canales cuando hay ocupación. Mantiene la iluminación, regula y conmuta el canal de regulación usando opcionalmente un pulsador doble retractil con reposo en la posición central.

**PT** Liga os dois canais com ocupação. Mantém a iluminação, dimeriza e conmuta o canal dimerizador usando o interruptor/pulsador.

**FR** Commute les deux canaux en fonction de l'occupation. Maintient l'éclairage, fait varier et commute le canal de variation à l'aide du commutateur avec retour en position centrale optionnel.

**IT** Gestisce entrambi i canali in base alla presenza. Controllo automatico della luce diurna, dimmerazione e commutazione del canale dimmerabile tramite un interruttore opzionale.

**NL** Schakelt beide kanalen op basis van aanwezigheid. Automatische daglichtregeling, dimt en schakelt het dimbare kanaal door optionele pulsdrukker.



- EN** Key
1. Neutral
  2. Live
  3. DC Supply 11.5VDC – 36VDC or AC Supply 10VAC – 26.5VAC
  4. Centre biased reactive switch (for absence detection)
  5. Dimming Ballast

- DE** Zeichenerklärung
1. Neutral
  2. Netzspannungsführend
  3. DC-Netzadapter 11,5 VDC – 36 VDC oder AC Netzadapter 10 VAC – 26,5 VAC
  4. Wipptaster mit Mittelstellung (für Abwesenheitserkennung)
  5. Dimm-Vorschaltgerät

- ES** Leyenda
1. Neutro
  2. Fase
  3. Alimentación 11.5V-36V DC ó 10 V - 26.5 V AC
  4. Pulsador doble retractil con reposo en la posición central (para modo ausencia)
  5. Balasto regulable

- PT** Legenda
1. Neutro
  2. Fase
  3. Alimentação DC 11.5 VDC – 36VDC ó AC 10VAC
  4. Botão de pressão duplo (para detecção em ausência)
  5. Balasto Dimerizador

- FR** Légende
1. Neutre
  2. Phase
  3. Alimentation DC 11.5VDC – 36VDC ou Alimentation AC 10VAC – 26.5VAC
  4. Commutateur avec retour en position centrale (pour détection d'absence)
  5. Balast de variation

- IT** Legenda
1. Neutro
  2. Fase
  3. Alimentazione DC 11.5VDC – 36VDC o alimentazione AC 10VAC – 26.5VAC
  4. Pulsante esterno (per rilevamento assenza)
  5. Dimmer per ballast

- NL** Legenda
1. Nul
  2. Fase
  3. DC voeding 11.5VDC – 36VDC of AC voeding 10VAC – 26.5VAC
  4. Externe pulsdrukker (voor afwezigheidsdetectie)
  5. Dimmen van ballast

**Presence or absence detection | Anwesenheits- oder Abwesenheitserkennung | Detección de presencia o ausencia | Detecção em presença ou ausência | Détection de présence ou d'absence | Rilevazione di presenza o assenza | Aanwezigheids- of afwezigheidsdetectie**

**EN** The unit ships with presence detection as default.

- To change over to absence detection, press and release the external switch 5 times within the first minute of power up. The LED will turn on red for 30 seconds to indicate absence mode has been selected.
- To change back to presence detection, repeat the above procedure – the LED will flash red for 30 seconds to indicate presence mode has been selected.

To use absence detection a retractive (momentary) switch must be connected between the 2 terminals on the diagram. Note that this will be switching mains voltage.

Note: the above adjustments can also be made using the optional UHSS or UNLCDHS handsets.

**DE** Das Modell wird in Werkseinstellung als Bewegungsmelder ausgeliefert.

- Um den Halbautomatikmodus zu aktivieren müssen Sie innerhalb der 1 Minute nach dem Einschalten den Taster 5 mal betätigen. Die für 30s aktivierte rote LED zeigt an, dass der Halbautomatikbetrieb aktiviert wurde.
- Um den Automatikbetrieb wieder einzustellen, wiederholen Sie einfach die obengenannte Vorgehensweise. Die für 30s blinkende LED zeigt den ausgewählten Automatikbetrieb an.

Um den Halbautomatikbetrieb zu ermöglichen muss ein Taster gemäß Schaltbild angeschlossen werden. Beachten Sie, das dieser dann Netzspannung schaltet!

Hinweis: Die obengenannten Einstellungen können auch via optionale Fernbedienungen UHSS oder UNLCDHS erfolgen.

**ES** El sensor se envía con detección de presencia por defecto.

- Para cambiar a detección de ausencia, presionar el pulsador externo 5 veces en el primer minuto de encendido. El LED se encenderá en rojo durante 30 segundos para indicar el modo ausencia.
- Para volver al modo presencia, repita el procedimiento anterior: el LED parpadeará en rojo durante 30 segundos para indicar que se ha seleccionado el modo presencia.

Para el uso en modo ausencia, el pulsador debe estar conectado entre los 2 terminales como en el esquema. Nota: el pulsador está conectado a la tensión de red.

Nota: Los ajustes anteriores también pueden realizarse con los mandos (opcionales) UHSS y UNLCDHS.

**PT** A unidade é enviada com deteção de presença predefinida.

- Para mudar para à deteção de ausência, pressione e libere o interruptor externo 5 vezes no primeiro minuto da energização. O LED acenderá em vermelho por 30 segundos para indicar que o modo de ausência foi selecionado.
- Para voltar à deteção de presença, repita o procedimento acima - o LED piscará em vermelho por 30 segundos para indicar o modo de presença foi selecionado.

Para usar a deteção de ausência, um botão de pressão deve ser ligado entre os 2 terminais no diagrama. Note que este estará a comutar a tensão da rede.

Nota: os ajustes acima também podem ser feitos usando os telecomandos opcionais UHSS ou UNLCDHS.

**FR** Le produit est livré avec le mode détection de présence par défaut.

- Pour activer le mode détection d'absence, appuyer et relâcher le bouton poussoir 5 fois dans la première minute de la mise sous tension. La LED s'allume pendant 30 secondes pour indiquer que le mode détection d'absence a bien été activé.
- Pour revenir au mode détection de présence, répéter la procédure ci-dessus : la LED clignote pendant 30 secondes pour indiquer que le mode détection de présence a bien été activé.

Pour utiliser la détection d'absence, un bouton poussoir doit être connecté entre les 2 bornes du schéma (commutation de la tension secteur).

Remarque : les réglages ci-dessus peuvent également être effectués à l'aide des outils de configuration UHSS ou UNLCDHS.

**IT** L'unità viene fornita con rilevamento di presenza come predefinito.

- Per passare al rilevamento di assenza, premere e rilasciare il pulsante esterno 5 volte entro il primo minuto di accensione. Il LED si accende in rosso per 30 secondi per indicare che la modalità di assenza è stata selezionata.
- Per tornare al rilevamento di presenza, ripetere la procedura sopra indicata : il LED lampeggerà in rosso per 30 secondi per indicare che la modalità di presenza è stata selezionata.

Per utilizzare il rilevamento di assenza deve essere presente un pulsante collegato tra i 2 terminali sul diagramma. Si noti che questo cambierà la tensione di rete.

Nota: le regolazioni di cui sopra possono anche essere effettuate utilizzando l'opzionale telecomando UHSS o UNLCDHS.

**NL** De melder wordt standaard als aanwezigheidsdetector geleverd.

- Om te veranderen naar afwezigheidsdetectie, druk de externe schakelaar 5 keer in binnen een eerste minuut van inschakelen. De LED gaat 30 seconden branden om aan te geven dat de afwezigheidsmodus is geselecteerd.
- Om terug te veranderen naar aanwezigheidsdetectie herhaalt u de bovenstaande procedure - de LED knippert 30 seconden rood om aan te geven dat de aanwezigheidsmodus is geselecteerd.

Om afwezigheidsdetectie te gebruiken moet er een (externe) schakelaar worden aangesloten tussen de 2 klemmen op het schema (punt 6). Let op, deze schakelaar schakelt de netspanning (230V).

Opmerking: de bovenstaande aanpassing kan ook worden uitgevoerd met de optionele UHSS- of UNLCDHS-handsets.



## Installation | Instalación | instalação | Installazione | Installatie

- EN** This device is designed to be flush ceiling-mounted. See page 16 for additional mounting options.
- Do not site the unit where direct sunlight might enter the sensor.
  - Do not site the sensor within 1m of any lighting, forced air heating or ventilation.
  - Do not fix the sensor to an unstable or vibrating surface.

- DE** Das Modell ist für den Deckeneinbau vorgesehen. Siehe Seite 16 für weitere Montagemöglichkeiten.
- Einheit so anbringen, dass der Sensor vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
  - Sensor mit Mindestabstand von 1m zu Lichtquellen, Luftheizung oder Ventilation anbringen.
  - Sensor nicht an einer instabilen oder vibrierenden Oberfläche montieren.

- ES** Este producto está diseñado para montarse empotrado en techo. Ver pag. 16 para otras opciones de montaje.
- Evite que la luz del sol incida directamente sobre el sensor.
  - No coloque el sensor a menos de 1 m de fuentes de iluminación, salidas de calefacción por aire forzado o ventilación.
  - No fije el sensor a superficies que vibren o no sean estables.

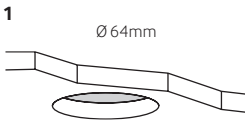
- PT** Este dispositivo foi projetado para ser montado no teto. Veja a página 16 para opções adicionais de montagem.
- Não instale a unidade num local onde a luz solar direta possa incidir no sensor.
  - Não coloque o sensor a menos de 1m de qualquer iluminação, aquecimento ou ventilação de ar forçado.
  - Não fixe o sensor em uma superfície instável ou sujeito a vibrações.

- FR** Le produit est conçu pour être monté au plafond en encastré. Voir page 16 pour les options additionnelles de montage.
- Ne pas placer l'unité dans une position où la lumière directe du soleil pourrait pénétrer dans le capteur.
  - Ne pas placer le capteur à moins d'un mètre de tout dispositif d'éclairage, de chauffage ou de ventilation à air forcé.
  - Ne pas fixer le capteur sur une surface instable ou vibrante.

- IT** Questo dispositivo è progettato per essere a filo soffitto. Vedi pagina 16 per opzioni di montaggio aggiuntive.
- Non collocare l'unità in una posizione in cui la luce diretta del sole possa entrare nel sensore.
  - Non posizionare il sensore a meno di un metro da qualsiasi tipo di illuminazione, sistema di riscaldamento o ventilazione.
  - Non installare il sensore su superfici instabili o soggette a vibrazioni.

- NL** Dit apparaat is ontworpen voor inbouwmontage in het plafond. Zie pagina 16 voor optionele montage opties.
- Plaats het apparaat niet op een locatie waar direct zonlicht de sensor kan binnendringen.
  - Plaats de sensor niet op minder dan 1 meter afstand van verlichting, geforceerde luchtverwarming of ventilatie.
  - Bevestig de sensor niet op een onstabiel of trillend oppervlak.

### Create cut out | Erstellen Sie einen Ausschnitt | Orificio de corte | Fixação no teto | Percer | Create il foro | Sparing maken



**EN** Cut a 64mm diameter hole in the ceiling.

**DE** Deckenausschnitt 64mm.

**ES** Cortar un orificio de 64 mm de diámetro en el techo

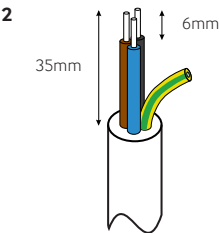
**PT** Efectuar um corte de diâmetro de 64mm no teto.

**FR** Percer un trou de 64mm de diamètre dans le plafond

**IT** Realizzare un foro di 64mm di diametro a soffitto.

**NL** Maak een 64mm diameter sparing in het plafond.

### Wire stripping | Abisolieren | Pelado de cables | Descascamento do fio | Dénudage des câbles | Spelatura del filo | Kabelstrippen



**EN** Strip the wires as shown opposite. Presence detector does not require earth conductor.

**DE** Abisolieren Sie die Kabel wie dargestellt. Der Melder benötigt keinen Erdschluß.

**ES** Pele los cables como se muestra en el dibujo. El detector no requiere cable de tierra.

**PT** Descarne os cabos como mostrado ao lado. Este detector não requer conductor de terra.

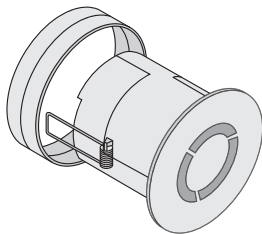
**FR** Dénudez les câbles comme indiqué ci-contre. Le détecteur de présence ne nécessite pas de conducteur de terre.

**IT** Spelare i fili come mostrato. Il rilevatore di presenza non richiede il cavo di terra.

**NL** Strip de aders zoals weergegeven op de afbeelding hiernaast. Aardingsdraad is niet vereist.

Spacer ring | Distanzring | Anillo espaciador | Anilha espaçadora | Bague d'espacement | Anello distanziatore | Afstandring

3



**EN** If the range is compromised by the ceiling construction / material. Add the supplied 20mm spacer ring.

**DE** Bei eingeschränkter Reichweite infolge der Deckenkonstruktion/ das Deckenmaterial. Stecken Sie den mitgelieferten 20 mm Distanzring auf.

**ES** Si el alcance se ve comprometido por la construcción/material del techo. Añada el anillo espaciador de 20 mm suministrado.

**PT** Se a extensão estiver comprometida pela construção/material do teto. Adicionar a anilha espaçadora de 20 mm fornecida..

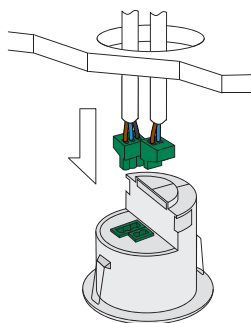
**FR** Si la portée est compromise par la construction ou le matériau du plafond. Ajouter la bague d'espacement de 20 mm fournie.

**IT** Se la portata è ostruita dalla struttura o dal materiale del soffitto. Aggiungere l'anello spaziatore da 20 mm in dotazione.

**NL** Als er onvoldoende ruimte is vanwege de constructie of het materiaal van het plafond, breng dan de meegeleverde 20 mm afstandring aan.

Wire in plugs & connect to detector | Verdrahtugn & Anschluß des Melders | Cableado y conexión del sensor | Cablagem e ligação do sensor | Câbler le bornier et connecter au détecteur | Cablaggio e connessione al rilevatore | Bedrading & aansluiten op detector

4



**EN** Wire in plug/s, using wiring diagram on page 2 as a guide. Connect the plug/s to the detector.

**DE** Zum Anschluß des Melders verwenden Sie das Schaltbild. Verwenden Sie dazu den /die beiliegenden Stecker.

**ES** Cablear siguiendo el esquema de la página 2 como guía. Conectar las bornas al sensor.

**PT** Efectuar as ligações seguindo o esquema na pág.2 como indicação. Ligar os bornes ao sensor.

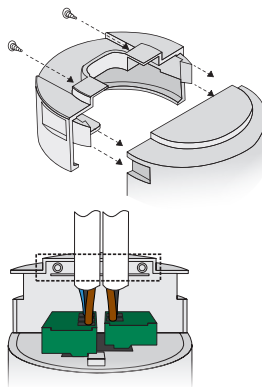
**FR** Raccorder les câbles au bornier débrochable en respectant le schéma de câblage page 2. Connecter le bornier au détecteur.

**IT** Collegare il morsetto usando il cablaggio indicato a pagina 2 come guida. Connetti il morsetto al rilevatore.

**NL** Aders aansluiten in de aansluitklem(men), gebruik het bedradingsschema op pagina 2 als richtlijn. Steek de aansluitklem(men) in de detector.

Clamp cable | Zugentlastung | Abrazadera para el cable | Fixação do cabo | Serrer les câbles | Morsetto per il cavo | Trekontlasting

5



**EN** Continue tightening the screws until the clamp bar snaps out and is tightly engaged against the cable/s. The cable clamp must clamp the outer sheath only.

**DE** Ziehen Sie die Schrauben weiterhin an, bis die Klemme einrastet und fest am Kabel sitzt. Die Kabelklemme darf nur die äußere Ummantelung einklemmen.

**ES** Continuar apretando los tornillos hasta que la barra abrazadera salga y se ajuste bien con el cable. La abrazadera para cables solo debe sujetar la funda.

**PT** Apertar os parafusos até que a barra de fixação se encaixe totalmente e prenda bem o cabo. O grampo do cabo deve fixar apenas o revestimento externo.

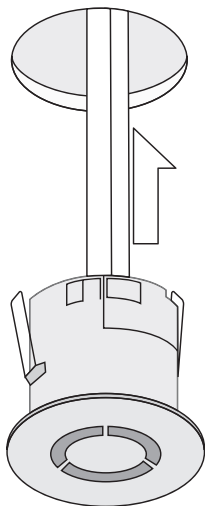
**FR** Continuez de serrer les vis jusqu'à ce que la barre de fixation sorte et se serre fortement sur le câble. Le serre-câbles doit uniquement serrer la gaine extérieure.

**IT** Continuare a stringere le viti fino a quando la barra del morsetto non scatti e si fissa leggermente sul cavo. Applica il morsetto alla sola guaina esterna del cavo.

**NL** Blijf de schroeven aandraaien totdat de beugel los komt en de kabel stevig vastklemt. De beugel moet alleen de buitenmantel vastklemmen.

Install detector | Melder installieren | Instalación del detector | Instalação do detector | Installer le détecteur |  
Installazione del sensore | Installeer detector


6




**EN** Bend the springs up and push detector through hole in ceiling. When fully inserted the springs snap back to hold the device in place.

 To avoid injury, take care when bending springs.


**DE** Federn nach oben biegen und Detektor durch die Öffnung in der Decke schieben. Sobald der Detektor vollständig eingeschoben ist, schnappen die Federn zurück und halten das Gerät fest an Ort und Stelle.

 Achten Sie auf die Spannfedern um Verletzungen zu vermeiden

**ES** Doble los muelles hacia arriba e introduzca el detector por el orificio del techo. Cuando esté totalmente introducido, los muelles saltan para mantener el dispositivo en su lugar.

 Doble los muelles con cuidado al montar la unidad.


**PT** Dobre as molas para cima e empurre detector através do furo no teto. Ao serem totalmente inseridas as molas saltam de volta para manter o dispositivo no lugar.

 Para evitar ferimentos, tenha cuidado quando manipule as molas.

**FR** Replier les ressorts vers le haut et pousser le détecteur à travers le trou dans le plafond. Quand les ressorts sont complètement insérés, ils se remettent dans leur position initiale pour maintenir le dispositif en place.

 Pour éviter toute blessure, faire attention lors de la compression des ressorts.

**IT** Piegare le molle verso l'alto e inserire il rilevatore nel foro sul soffitto. Una volta inserito, le molle si riassestano fissando il dispositivo in posizione.

 per evitare infortuni, prestare attenzione quando si piegano le molle.

**NL** Buig de veren omhoog en duw het apparaat door de sparing in het plafond. Wanneer de veren volledig door de sparing zijn klappen deze terug om het apparaat op zijn plek te houden.

 Om letsel te voorkomen, wees voorzichtig met het buigen van de veren.

Default Settings | Werkseinstelling | Parámetros por defecto | Configurações por omissão |  
Paramètres par défaut | Impostazioni predefinite | Standaard instellingen

**EN** Time out: 20 minutes.  
LUX on level: 9  
LUX off level: 9  
Sensitivity: 9  
Detection: Presence

Adjustments can be made using the optional UHS5 or UNLCDHS handsets.

**DE** Nachlaufzeit: 20 Minuten  
Lux Einschaltsschwelle: 9  
Lux Ausschaltsschwelle: 9  
Empfindlichkeit: 9  
Betriebsart: Automatikbetrieb  
Einstellungsänderungen können mit den Fernbedienungen UHS 5 oder UNLCD HS vorgenommen werden.

**ES** Tiempo retardo hasta apagado: 20 minutos  
Nivel Lux Encendido: 9  
Nivel Lux Apagado: 9  
Sensibilidad: 9  
Detección: Presencia

Los ajustes se pueden hacer usando los mandos UHS5 y UNLCDHS

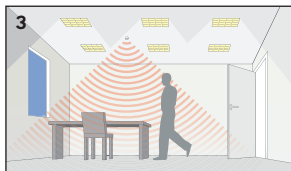
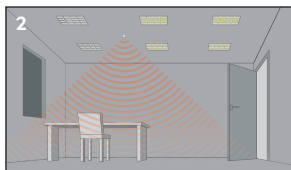
**PT** Tempo limite: 20 minutos.  
LUX on nível: 9  
LUX off : 9  
Sensibilidade: 9  
Deteção: Presença  
Os ajustes podem ser efectuados usando os telecomandos opcionais UHS5 ou UNLCDHS.

**FR** Temporisation: 20 minutes  
Seuil de luminosité pour activation PIR: 9  
Seuil de luminosité pour désactivation PIR: 9  
Sensibilité: 9  
Détection: Présence  
Toutes modifications peuvent être faites en utilisant les outils de configuration UHS5 ou UNLCDHS.

**IT** Time out: 20 minuti.  
Livello accensione LUX: 9  
Livello spegnimento LUX: 9  
Sensibilità : 9  
Rilevamento : Presenza  
Le regolazioni possono anche essere effettuate utilizzando l'opzionale telecomando UHS5 o UNLCDHS.

**NL** Uitschakeltijd: 20 minuten  
Lichtdrempel aan niveau: 9  
Lichtdrempel uit niveau: 9  
Gevoeligheid: 9  
Detectie: aanwezigheid  
Aanpassingen kunnen worden uitgevoerd met de optionele UHS5- of UNLCDHS-handset.

## Presence Detection



- EN** 1. Power up the sensor. The load should come on immediately.  
2. Vacate the room or remain very still and wait for the load to switch off (this should take less than 20 minutes).  
3. Enter the room or make some movement and check that the load switches on.

- DE** 1. Schließen Sie den Sensor an die Stromversorgung an - das System sollte sich sofort einschalten.  
2. Verlassen Sie den Raum oder stehen Sie ganz still, um zu prüfen, ob das System sich ausschaltet (Dies erfolgt nach ca. 20 Minuten nach der letzten Erfassung).  
3. Betreten Sie den Raum oder bewegen Sie sich, um sicherzustellen, dass das System sich einschaltet.

- ES** 1. Encienda el sensor: la carga debería encenderse inmediatamente.  
2. Salga de la habitación o permanezca muy quieto y espere a que la carga se apague (deberían requerirse menos de 20 min).  
3. Entre en la habitación o realice algún movimiento y compruebe que la carga se enciende.

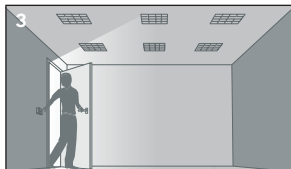
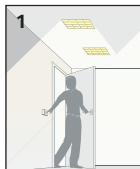
- PT** 1. Ligue o sensor - a carga deve ser ativada imediatamente.  
2. Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 20 minutos).  
3. Entre na sala ou faça algum movimento e verifique se a carga é ativada.

- FR** 1. Alimenter le capteur : la charge devrait s'allumer immédiatement.  
2. Quitter la pièce ou rester immobile et attendre que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de 20 minutes).  
3. Entrer dans la pièce ou bouger et vérifier que la charge s'allume.

- IT** 1. Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.  
2. Abbandona la stanza o cerca di restare il più fermo possibile e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 20 minuti).  
3. Entra nella stanza o esegui qualche movimento per verificare che il carico si attivi.

- NL** 1. Zet spanning op de sensor. De ballast moet onmiddellijk inschakelen.  
2. Verlaat de ruimte of zorg dat er geen beweging is binnen de detectiezone en wacht tot de ballast uitschakelt (dit duurt 20 minuten).  
3. Ga de ruimte in of maak bewegingen binnen de detectiezone en controleer of de ballast wordt ingeschakeld.

## Absence Detection



- EN** 1. Power up the sensor. Switch the load on.  
2. Vacate the room and wait for the load to switch off (this should take less than 20 minutes).  
3. Enter the room, the load will remain off until you switch it on again.

- DE** 1. Spannung einschalten, Beleuchtung durch Taster einschalten.  
2. Verlassen Sie den Raum. Die Beleuchtung sollte nach 20 Minuten ausschalten.  
3. Beim Betreten des Raumes bleibt die Beleuchtung aus, solange sich nicht den Taster betätigten.

- ES** 1. Presione el pulsador asociado al sensor, este se activará y se encenderá la carga asociada.  
2. Salga de la habitación y espere a que la carga se apague (esto debería ocurrir a los 20 minutos).  
3. Entre en la habitación, la carga permanecerá apagada hasta que la encienda.


- PT** 1. Ligue o sensor através do botão de pressão ligado ao mesmo - a carga deve ser ativada imediatamente.  
2. Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 20 minutos).  
3. Entre na sala ou faça algum movimento a carga deve ficar desligada até que for activada pelo pulsador.

- FR** 1. Alimenter le capteur. Actionner le poussoir pour allumer la charge.  
2. Quitter la pièce ou rester immobile et attendre que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de deux minutes).  
3. Entrer dans la pièce, la charge doit rester éteinte jusqu'à l'action sur le poussoir.


- IT** 1. Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.  
2. Abbandona la stanza e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 20 minuti).  
3. Entra nella stanza, il carico rimarrà spento fino a quando non lo accenderai nuovamente.

- NL** 1. Zet spanning op de sensor. Schakel de ballast in.  
2. Verlaat de ruimte of zorg dat er geen beweging is binnen de detectiezone en wacht tot de ballast uitschakelt (dit duurt 20 minuten).  
3. Ga de ruimte in of maak bewegingen binnen de detectiezone, de ballast blijft uitgeschakeld totdat je de schakelaar bediend.


## EN Technical Data

<b>Part code</b>	<b>MWS6-DD-LV</b>
<b>Weight</b>	0.150kg
<b>Supply voltage AC</b>	10–26.5 VAC
<b>Supply voltage DC</b>	11.5–36 VDC
<b>Supply frequency</b>	50Hz
<b>Power consumption parasitic</b>	567mW
<b>Terminal capacity</b>	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Max load:</b>	
Incandescent lighting	10A
Fluorescent lighting	10A
Compact fluorescent lighting	10A
LED lighting	10A
Resistive heaters	10A
<b>Pollution</b>	Degree 2
<b>Software</b>	Class A
<b>Working temperature range</b>	-10 to 50°C
<b>Humidity</b>	5 to 95% non-condensing
<b>Material (casing)</b>	Flame retardant ABS and PC/ABS
<b>Insulation class</b>	2
<b>Microwave frequency</b>	5.8GHz
<b>IP rating</b>	40
<b>Compliance</b>	 EMC-2014/30/EU LVD-2014/35/EU

## DE Technische Daten

<b>Teile-code</b>	<b>MWS6-DD-LV</b>
<b>Gewicht</b>	0.150kg
<b>Versorgungsspannung AC</b>	10–26.5 VAC
<b>Versorgungsspannung DC</b>	11.5–36 VDC
<b>Versorgungsfrequenz</b>	50Hz
<b>Parasitäre Stromverbrauch</b>	567mW
<b>Leiterkapazität</b>	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Max. Last:</b>	
Glühlampen	10A
Neonbeleuchtung	10A
Kompakte neonbeleuchtung	10A
LED-beleuchtung	10A
Widerstandsfähige Heizungen	10A
<b>Verschmutzung</b>	Degree 2
<b>Software</b>	Klasse A
<b>Arbeitstemperaturbereich</b>	-10 bis 50°C
<b>Feuchtigkeit</b>	5 bis 95% Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
<b>Material (gehäuse)</b>	Flammenhemmendes ABS und PC/ABS
<b>Isolationsklasse</b>	2
<b>Mikrowellenfrequenz</b>	5.8GHz
<b>IP-schutzklasse</b>	40
<b>Eingehaltene normen</b>	 EMC-2014/30/EU LVD-2014/35/EU


**ES** Datos Técnicos

<b>Código de pieza</b>	<b>MWS6-DD-LV</b>
<b>Peso</b>	0.150kg
<b>Voltaje de entrada de CA</b>	10–26.5 VAC
<b>Voltaje de entrada de CC</b>	11.5–36 VDC
<b>Frecuencia de suministro</b>	50Hz
<b>Consumo energético parasitaria</b>	567mW
<b>Capacidad del terminal</b>	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Carga máx.:</b>	
Iluminación incandescente	10A
Iluminación fluorescente	10A
Iluminación fluorescente compacta	10A
Iluminación LED	10A
Calentadores resistiva	10A
<b>Contaminación</b>	Degree 2
<b>Software</b>	Clase A
<b>Rango de temperatura de trabajo</b>	-10 a 50°C
<b>Humedad</b>	5 a 95 % sin condensación
<b>Material (carcasa)</b>	Ignífugo ABS y PC/ABS
<b>Clase de aislamiento</b>	2
<b>Frecuencia de microondas</b>	5.8GHz
<b>Grado de protección IP</b>	40
<b>Conformidad con normativas</b>	 EMC-2014/30/EU LVD-2014/35/EU

**PT** Dados Técnicos

<b>Código da peça</b>	<b>MWS6-DD-LV</b>
<b>Peso</b>	0.150kg
<b>Tensão de alimentação CA</b>	10–26.5 VAC
<b>Tensão de alimentação CC</b>	11.5–36 VDC
<b>Frequência de fornecimento</b>	50Hz
<b>Consumo de energia parasitária</b>	567mW
<b>Capacidade do terminal</b>	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Carga max.:</b>	
Iluminação incandescente	10A
Lâmpada fluorescente	10A
Lâmpada fluorescente compacta	10A
Lâmpada de LED	10A
Resistivas aquecedores	10A
<b>Poluição</b>	Degree 2
<b>Software</b>	Classe A
<b>Faixa de temperatura de trabalho</b>	-10 a 50°C
<b>Umidade</b>	5 a 95% sem condensação
<b>Material (caixa)</b>	Retardante de chamas ABS e PC/ABS
<b>Classe de isolamento</b>	2
<b>Frequência de microonda</b>	5.8GHz
<b>Classificação IP</b>	40
<b>Compatibilidade</b>	 EMC-2014/30/EU LVD-2014/35/EU

## FR Données Techniques








<b>Code de la pièce</b>	<b>MWS6-DD-LV</b>
<b>Poids</b>	0.150kg
<b>Tension d'alimentation CA</b>	10–26.5 VAC
<b>Tension d'alimentation CC</b>	11.5–36 VDC
<b>Fréquence d'alimentation</b>	50Hz
<b>Consommation électrique parasite</b>	567mW
<b>Capacité des terminaux</b>	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Charge max.:</b>	
Éclairage incandescent	10A
Éclairage fluoresscent	10A
Éclairage fluoresscent compact	10A
Éclairage LED	10A
Réchauffeurs résistif	10A
<b>Pollution</b>	Degree 2
<b>Logiciel</b>	Classe A
<b>Plage de température de travail</b>	-10 à 50°C
<b>Humidité</b>	5 à 95 % noncondensable
<b>Matériau (boîtier)</b>	Agent ignifuge ABS et PC/ABS
<b>Classe d'isolation</b>	2
<b>Fréquence micro-ondes</b>	5.8GHz
<b>Indice IP</b>	40
<b>Conformité</b>	 EMC-2014/30/EU LVD-2014/35/EU





## IT Specifiche Tecniche

<b>Codice parte</b>	<b>MWS6-DD-LV</b>
<b>Peso</b>	0.150kg
<b>Tensione di alimentazione CA</b>	10–26.5 VAC
<b>Tensione di alimentazione CC</b>	11.5–36 VDC
<b>Frequenza di alimentazione</b>	50Hz
<b>Consumo di energia parassita</b>	567mW
<b>Capacità del morsetto</b>	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Carico max.:</b>	
Luce a incandescenza	10A
Illuminazione fluoresscente	10A
Illuminazione fluoresscente compatta	10A
Illuminazione LED	10A
Resistivo	10A
<b>Inquinamento</b>	Degree 2
<b>Software</b>	Classe A
<b>Intervallo di temperatura di lavoro</b>	-10 al 50°C
<b>Umidità</b>	Dal 5 al 95% senza condensa
<b>Materiale (rivestimento)</b>	ABS ignifugo e PC/ABS
<b>Classe di isolamento</b>	2
<b>Frequenza delle microonde</b>	5.8GHz
<b>Classificazione IP</b>	40
<b>Conformità</b>	 EMC-2014/30/EU LVD-2014/35/EU

**NL Technische data**

<b>Onderdeelcode</b>	<b>MWS6-DD-LV</b>
<b>Gewicht</b>	0.150kg
<b>Voedingsspanning AC</b>	10–26.5 VAC
<b>Voedingsspanning DC</b>	11.5–36 VDC
<b>Voedingsfrequentie</b>	50Hz
<b>Energieverbruik in ruststand</b>	567mW
<b>Eindcapaciteit</b>	2.5mm <sup>2</sup>
<b>Max belasting</b>	
Gloeilampverlichting	10A
Tl-verlichting	10A
Compacte tl-verlichting	10A
LED verlichting	10A
Resistent kachels	10A
<b>Verontreiniging</b>	Degree 2
<b>Software</b>	Klasse A
<b>Werktemperatuurbereik</b>	-10 tot 50°C
<b>Luchtvochtigheid</b>	5 tot 95%, niet condenserend
<b>Materiaal (behuizing)</b>	Brandvertragend ABS en PC/ABS
<b>Isolatieklasse</b>	2
<b>Magnetron frequentie</b>	5.8GHz
<b>IP classificatie</b>	40
<b>Conformiteit</b>	 EMC-2014/30/EU LVD-2014/35/EU

Part Number   Artikelnummer   Referencia   Referência   Référence   Codice   Artikelnummer	Description   Beschreibung   Descripción   Descrição   Description   Descrizione   Omschrijving
 DBB	Surface mounting box   Deckenaufbaudose   Caja para montaje en superficie   Caixa para superfície   Accessoire pour montage en saillie   Scatola a superficie   Opbouwdoos
 DBB-EXT	Surface mount back box extender   Erweiterung für Deckenaufbaudose   Extensión para montaje en superficie   Extensor de caixa de montagem em superfície   Extension d'accessoire pour montage en saillie   Estensore per scatola per montaggio a superficie   Verhogingsring
 EBD-ENCIP1	Pre-drilled 64mm hole IP65 detector enclosure   Vorgebohrtes 64mm-Aussparung für den IP 65 Sensor   Carcasa IP65 para detectores diámetro 64 mm   Boîtier étanche IP65 pré-percé d'un diamètre de 64mm   Boîtier étanche IP65 pré-percé d'un diamètre de 64mm   Scatola IP65 con fori di 64mm   IP65 behuizing met voorgeboorde 64mm sparing
 EXD-HSC	Extended wiring housing   Erweiterter Verdrahtungsraum   Ampliación de alojamiento de cables   Extensor adicional para cabos   Enveloppe allongée pour câblage   Estensore per i cavi   Verlengde behuizing voor bedrading
 UHSS	Compact, programming/commissioning handset   Kompakte Fernbedienung und Einstellhilfe   Mando para programación y puesta en marcha   Controle remoto para ajustes/commissionamento   Combiné compact de programmation / mise en service   Telecomando per programmazione/messa in servizio   Compacte configuratie handset
 UH57	Compact, user handset   Kompakte Endanwender Fernbedienung   Mando de usuário   Controle para usuário   Combiné compact de contrôle pour utilisateur   Telecomando per utente   Compacte handset gebruikers
 UNLCDHS	Universal LCD IR handset/commissioning handset   Fernbedienung und Einstellwerkzeug   Mando profesional con pantalla LCD para programación y puesta en marcha   Controle remoto LCD Universal   Outil universel de configuration / mise en service avec écran LCD   Telecomando Universale LCD   Gevanceerde handset

	<p>CP Electronics A Business unit of Legrand Electric Limited, Brent Crescent, London NW10 7XR, UK t. +44 (0)333 900 0671 enquiry@cpelectronics.co.uk</p>	 
<p>www.cpelectronics.co.uk</p>	<p>connect with us </p>	
<p>Due to our policy of continual product improvement CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.</p>		